

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

AUGUST/AGOSTO 15 & 16, 2020 TWENTIETH SUNDAY OF ORDINARY TIME VIGÉSIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 a.m. English

5:00 p.m. English

7:00 p.m. Español

Sunday Masses:

8:30 a.m. English

10:30 a.m. & 12:30 p.m. Español

2:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30 p.m.—4:30 p.m.

English & Spanish

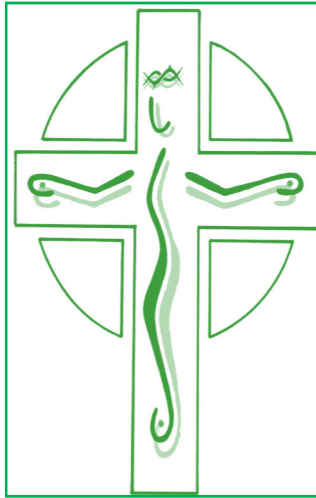
No appointment required—No Requiere Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD

PASTOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THURS., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.

DUE TO THE PANDEMIC EVENING AND WEEKEND HOURS HAVE BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado August 15, 2020

8:00 a.m.
 5:00 p.m. †Virgil Nelson
 7:00 p.m. Nicholas Gonzalez—Health
Sunday/domingo August 16, 2020
 8:30 a.m. For the People of the Parish
 10:30 a.m. Olga Rifaat—Health
 12:30 p.m. †Ismael Ibarra Gomez
 2:30 p.m. †Giuse; †All Souls; Peace of Family
Monday/lunes August 17, 2020
 8:00 a.m. †Ana Mai Bao; †Ana Tran Thi Icheyen;
 †Anton Ly Sieu Hien

Tuesday/martes August 18, 2020

8:00 a.m. Art Vargas—Intentions

Thursday/jueves August 20, 2020

8:00 a.m. Ron Raya—Intentions

Friday/viernes August 21, 2020

8:00 a.m. †Patrick Lodes

2020 CENSUS

Have you completed your 2020 Census?

- It's quick and easy. The 2020 Census questionnaire will take about 10 minutes to complete.
- It's safe, secure, and confidential. Your information and privacy are protected.
- Your response helps to direct billions of dollars in federal funds to local communities for schools, roads, community programs, scholarships, and other public services.
- Results from the 2020 Census will be used to determine the number of seats each state has in Congress and your political representation at all levels of government.

Complete your Census online at: my2020census.gov

The 2020 Census can be completed by phone. **Language Hours of Operation:** Customer Service Representatives are available every day from 7 a.m. to 2 a.m. Eastern Time on the following phone lines:

- English: [844-330-2020](tel:844-330-2020)
- Spanish: [844-468-2020](tel:844-468-2020)
- Vietnamese: [844-461-2020](tel:844-461-2020)



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.

Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

August 8 & 9, 2020

\$8,737.98

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.
 Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

CENSO 2020

Ya completaste tu Censo 2020?

- *Es rápido y fácil. Completar el cuestionario del Censo del 2020 toma unos 10 minutos.*
- *Es seguro, protegido y confidencial. Su información y su privacidad están protegidas.*
- *Sus respuestas ayudan a destinar miles de millones de dólares de fondos federales a las comunidades locales para escuelas, carreteras y otros servicios públicos.*
- *Los resultados del Censo del 2020 se usarán para determinar el número de escaños que tiene cada estado en el Congreso, así como su representación política a todos los niveles del gobierno.*

Para completar por interes: my2020census.gov

El Censo 2020 también se puede completar por teléfono. Horario de servicio: Los representantes de servicio al cliente están disponibles todos los días de 7 a.m. a 2 a.m. hora del este en las siguientes líneas telefónicas:

- *Inglés: 844-330-2020*
- *Español: 844-468-2020*
- *Vietnamita: 844-461-2020*

PASTOR'S MESSAGE

"Blessed are the poor in spirit, for theirs is the Kingdom of Heaven." (Mateo 5:3)

This first sentence begins the teaching of Jesus from the Sermon on the Mount. It sets the tone for all of the teachings of Jesus in the Gospel of Matthew through chapter 7. It is a declaration of a necessary quality to be in the Kingdom of Heaven. To be poor is something we are taught that is to be avoided.

Matthew's Gospel adds "in spirit." This is found in a similar passage in the Gospel of Luke where Jesus just says, "blessed are you who are poor" (Luke 6:20). This "in spirit" can seem like just a call to realign our attitude of living, but I think it is a call to reflecting on a deeper reality, we are all afraid of being poor. We will do whatever is necessary not to be poor. We enter life poor. It does not matter if we were born into a well off home or extremely poor family. As a new born baby we are completely dependent on others for our survival. If no one takes care of every one of our needs, we will die. As we grow in age and wisdom, we are dependent on others to form us, help us discover our abilities, educate us and open doors of opportunity for us to make a living. To be poor in spirit is an awaking to just how dependent we are on others for our existence. And when we die, we die in poverty. We lose control of our bodies, either gradually or all at once.

The awaking to being poor is the first step of being holy. Poverty calls us to recognize the one who gives us existence. We are created. Our physical existence is dependent on all of creation. With the eyes of faith, we begin to recognize the Creator, the God of all. As is revealed in the Book of Genesis, we are in the divine image. Even our identity is from God. Nothing we have is ours. It is all given to us out of compassion and love. Being poor in spirit is a call to stand before God and everyone else and proclaim I am nothing without you.

What is so amazing in this poverty of spirit is that the materially poor are a gift to us. They are the ones who hold up the mirror to allow us to see our own poverty. I have found that in my years serving as a priest, the most generous people are the poor. When faced with the poverty of others, they are the ones who make room in their homes for those who have no shelter. They are the ones who will sacrifice their own food to be able to feed another. The spirit of generosity seems to be strongest in the materially poor. They are the ones who reveal our own poverty of being generous. They are the ones who challenge our fear of having nothing and being nothing. Yet, by having nothing and being nothing, we can finally knock at the door of the Kingdom of Heaven.

**MENSAJE DEL PASTOR**

"Felices los que tienen el espíritu del pobre, porque de ellos es el Reino de los Cielos." (Mateo 5:3)

Esta primera frase comienza la enseñanza de Jesús en el Sermón del Monte. Establece el tono de todas las enseñanzas de Jesús en el Evangelio de Mateo hasta el capítulo 7. Es una declaración de una cualidad necesaria para estar en el Reino de los Cielos. Ser pobre es algo que se nos enseña que tenemos que evitar.

El Evangelio de Mateo agrega "en espíritu". Este se encuentra en un pasaje similar en el Evangelio de Lucas donde Jesús simplemente dice, "Bienaventurados los pobres" (Lucas 6:20). Este "en espíritu" puede parecer solo un llamado a realinear nuestra actitud de vivir, pero creo que es un llamado a reflexionar sobre una realidad más profunda, todos tenemos miedo de ser pobres. Haremos lo que sea necesario para no ser pobres.

Entramos en esta vida pobres. No importa si nacimos en un hogar acomodado o en una familia extremadamente pobre. Como bebé recién nacido, dependemos completamente de los demás para nuestra supervivencia. Si nadie se ocupa de cada una de nuestras necesidades, moriremos. A medida que crecemos en edad y sabiduría, dependemos de otros para que nos formen, nos ayuden a descubrir nuestras habilidades, nos eduquen y nos abran puertas de oportunidades para que podamos ganarnos la vida. Ser pobre en espíritu es un despertar a cuán dependientes somos de los demás para nuestra existencia. Y cuando morimos, morimos en la pobreza. Perdemos el control de nuestros cuerpos, ya sea gradualmente o todo a la vez.

El despertar a la pobreza es el primer paso para ser santo. La pobreza nos llama a reconocer a quien nos da la existencia. Somos creados. Nuestra existencia física depende de toda la creación. Con los ojos de la fe, comenzamos a reconocer al Creador, el Dios de todos. Como se revela en el Libro del Génesis, estamos en la imagen divina. Incluso nuestra identidad proviene de Dios. Nada de lo que tenemos es nuestro. Todo se nos da por compasión y amor. Ser pobre en espíritu es un llamado a estar delante de Dios y de todos los demás y proclamar que no soy nada sin ti.

Lo asombroso de esta pobreza de espíritu es que los pobres materiales son un regalo para nosotros. Son los que levantan el espejo para permitirnos ver nuestra propia pobreza. He descubierto que, en mis años como sacerdote, las personas más generosas son los pobres. Ante la pobreza de los demás, son ellos los que hacen espacio en sus casas a los que no tienen refugio. Son los que sacrificarán su propia comida para poder alimentar a otro. El espíritu de generosidad parece ser más fuerte en los pobres materiales. Ellos son los que revelan nuestra propia pobreza de ser generosos. Ellos son los que desafían nuestro miedo a no tener nada y no ser nada. Sin embargo, al no tener nada y no ser nada, finalmente podemos llamar a la puerta del Reino de los Cielos.

GIVING SUNDAY DOMINGO DE DAR

Don't forget next Sunday the third Sunday of the Month, is Giving Sunday! Our Second Collection is to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.

We will also be collecting your non-perishable food for Catholic Charities. Thank you!

No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Operación incluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.

También estaremos colectando alimentos no perecederos para Caridades Católicas. ¡Gracias!

REFLECTIONS ON THE READINGS

WHY PRAY?

The “foreigners” as Isaiah calls them, the “Gentiles” as Paul calls them, or the “Canaanites” as Matthew calls them are called to worship the one true God in prayer. As we listen to today’s readings, perhaps we are tempted to ask: Why pray? The question is rhetorical; it is tantamount to asking why should friends talk to one another or people in love kiss one another. Prayer is a way of relating to God, a way of talking to God. The apostles had the opportunity to talk to Jesus in the flesh. We have the opportunity to talk to Jesus Christ in prayer. Our relationship with him must be enthusiastic; it cannot be faint-hearted. John Donne, a fifteenth-century poet, knew what the qualities of good prayer were. Donne asks God to treat him differently from most Christians. The poet does not want God to merely “knock, breathe, shine, and seek to mend,” but also to “break, blow, burn, and make me new” (*Holy Sonnets*, XIV).

It takes a dynamic faith on our part to come to God in prayer. As Jesus once said, “Knock and the door will be opened to you” (Matthew 7:7). It may take pounding the door down, but if we are as persistent as the woman in today’s Gospel, the results will follow.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Asunción de María

María, Madre de Jesús, esposa de José, carpintero, llevó una vida entre la clase trabajadora baja. Para la gente de afuera, la concepción de Jesús era un estigma. Durante el embarazo de María, para cumplir con su deber cívico de registrarse en el Censo, ella y José tuvieron que viajar a Belén. En Belén, María dio a luz a Jesús en un establo. Luego, los bebés fueron perseguidos por Herodes y la familia tuvo que huir como refugiados a Egipto. En Egipto, como inmigrantes a una tierra extranjera, José y María tuvieron que encontrar una manera de vivir en medio de un lenguaje y costumbres desconocidos. Finalmente, la familia regresó a Nazaret, donde José y María criaron a Jesús de acuerdo con su fe judía. José murió y María quedó viuda. A la edad de 30 años, Jesús asumió su ministerio público. Tres años después, fue colgado en una cruz como criminal. ¿A qué estaban atrayendo a María todas estas tribulaciones, alegrías y sufrimientos? Al final de su vida en la tierra, María fue ascendida al cielo. Este fin de semana celebramos la Asunción de Nuestra Señora al Cielo.

¿Podemos aprender de la aceptación de María de las condiciones de su vida y de su cumplimiento de las leyes de Dios y de la autoridad civil? Solo el 65% de los hogares de Santa Ana han respondido al censo. Instemos a todos a que respondan por correo o en línea (2020census.gov). Cuanto mayor sea la respuesta, más financiación directa y representación recibirá nuestra comunidad. En este momento en que se necesitan recursos para luchar contra la covid 19, necesitamos todos los fondos que demandan las cifras de nuestra población.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

¿POR QUÉ REZAR?

*Los “extranjeros” que Isaías menciona, los “gentiles” de que habla Pablo, o los “cananeos” que cita Mateo son llamados a adorar en oración al verdadero Dios. Al escuchar las lecturas de hoy, tal vez nos sintamos tentados a preguntarnos: ¿Por qué rezar? Es una pregunta retórica; se equipara a preguntar por qué han de hablarse los amigos o los enamorados besarse. Rezar es una manera de relacionarnos con Dios, una manera de hablarle. Los apóstoles tuvieron la oportunidad de conversar en persona con Jesús encarnado. Nosotros tenemos la oportunidad de hablar con Dios en la oración. Nuestra relación con él debe ser entusiasta; no puede ser pusilánime. John Donne, un poeta y sacerdote inglés del siglo XV, supo cuáles eran la cualidades de una buena oración. Donne le pide a Dios que lo trate de manera diferente que a la mayoría de los cristianos. El poeta no quiere que Dios meramente “golpee, aliente, brille y repare”, sino que también “rompa, sople, queme y me haga nuevo” (*Holy Sonnets*, XIV).*

Se requiere una fe dinámica de nuestra parte para venir a Dios en oración. Como dijo Jesús una vez: “Toca a la puerta y se te abrirá” (Mateo 7:7). Tal vez requiera golpear la puerta hasta tumbarla, pero si perseveramos al igual que la mujer del Evangelio de hoy, veremos los resultados.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LIFE, JUSTICE AND PEACE

CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

Assumption of Mary

Mary, Mother of Jesus, wife of Joseph - a carpenter, led a life among the low working class. For outsiders, the conception of Jesus was a stigma. During Mary’s pregnancy, in order to comply with their civic duty of registering for the Census, she and Joseph had to travel to Bethlehem. In Bethlehem, Mary gave birth to Jesus in a stable. Then babies were persecuted by Herod, and the family had to flee as refugees to Egypt. In Egypt, as immigrants to a foreign land, Joseph and Mary had to find a livelihood midst unfamiliar language and customs. Eventually the family returned to Nazareth, where Joseph and Mary brought up Jesus in accord with their Jewish faith. Joseph died, and Mary became a widow. At the age of 30, Jesus took up His public ministry. Three years later, He was hung on a cross as a criminal. To what were all these tribulations, joys, and sufferings drawing Mary? At the end of her life on earth, **Mary was assumed into heaven**. This weekend, we are celebrating Our Lady’s Assumption into Heaven.

Can we learn from Mary’s accepting the conditions of her life and of her following the laws of God and of civil authority? Only 65% of Santa Ana households have responded to the Census. Let us urge all to respond either by mail or on-line (2020census.gov). The greater the response, the more direct funding and representation our community will receive. At this time when resources are needed to fight COVID 19, we need all the funds that the numbers of our population demand.



OUR FAITH, OUR FUTURE
 NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
 ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
 TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

COSCP CAPITAL CAMPAIGN UPDATE AUGUST 2020

Construction Progress is Visible

During the last month, construction workers have been installing the three roof sections, representing the Holy Trinity, on the new Christ Our Savior Catholic Church. **May God keep them safe as they work at such heights!** At the same time, they have made great progress building our new Parish Center. The plumbing and electrical work has been completed and the interior rooms have been framed.

If you already made your pledge to help build our permanent Church and Parish Center, **thank you!**
We are counting on you to complete your payments as soon as you are able to do so.



The roof is secured on the new



The Parish Center is taking shape inside and out

Look Forward to Something Beautiful!

At this very challenging time when our world is turned upside down because of the pandemic, it's nice to have something wonderful to which we can look forward. As the scriptures say, *"This too shall pass"* and among all of the things in our lives that will eventually go back to a (new) normal, we can look forward to celebrating Mass inside our beautiful new church! God willing, we will be able to gather together in our new Church to celebrate the resurrection of Christ Our Savior next Easter.



Construction teams working at high altitudes

Capital Campaign Status – July 2020

The initial Capital Campaign in 2017 generated pledges from 547 parish households (34.4%) which totaled \$2,025,209. **We are counting on everyone to complete their pledges: \$242,832 is still due.**

The Capital Campaign Extension has a **goal of \$2 million** to cover the shortfall from the initial campaign plus increased construction costs. So far, the response is:

New Pledges	53
Additions to initial Pledges	115
Amount Pledged	\$492,697
Still Needed	\$1,507,303

Together let us Build a Home for our Parish Family!



OUR FAITH, OUR FUTURE
NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

Actualización de la Campaña Capital AGOSTO 2020

El progreso de la construcción es visible

Durante el último mes, los trabajadores de la construcción han estado instalando las tres secciones del techo, que representan a la Santísima Trinidad, en la nueva Iglesia Católica, Cristo Nuestro Salvador. **¡Que Dios los mantenga a salvo mientras trabajan en tales alturas!** Al mismo tiempo, han logrado un gran progreso en la construcción de nuestro nuevo Centro Parroquial. La instalación sanitaria y el trabajo eléctrico se ha completado y las habitaciones interiores se han enmarcado.

Si ya ha hecho su promesa de ayudar a construir nuestra Iglesia permanente y el Centro Parroquial, **¡gracias!** Contamos con usted para completar sus pagos tan pronto como pueda hacerlo.

Si ya ha completado su promesa, considere agregar para ayudar a compensar nuestro déficit. Si estaba esperando para ver si realmente construiríamos la iglesia antes de hacer una promesa, **¡ahora es el momento!**



El techo está asegurado en la nueva Iglesia



El Centro Parroquial va tomando forma, también por dentro



Equipos de construcción trabajando a grandes alturas

¡Esperamos al go hermoso!

En este momento tan difícil, cuando nuestro mundo está al revés debido a la pandemia, es bueno tener algo maravilloso que podamos esperar. Como dicen las Escrituras, "Esto también pasará" y entre todas las cosas en nuestras vidas que eventualmente volverán a una (nueva) normalidad, ¡podemos esperar celebrar la Misa dentro de nuestra hermosa nueva iglesia! Si Dios quiere, podremos reunirnos en nuestra nueva Iglesia para celebrar la resurrección de Cristo Nuestro Salvador la próxima Pascua.

Estado de la campaña de capital: junio de 2020

La Campaña de Capital inicial en 2017 generó compromisos de 547 hogares parroquiales (34.4%) que totalizaron \$ 2,025,209. **Contamos con que todos completen sus promesas: \$242,832 aún se deben.** La Extensión de la Campaña Capital tiene una meta de \$2 millones para cubrir el déficit de la campaña inicial más el aumento de los costos de construcción. Hasta ahora, la respuesta es:

Nuevas Promesas	53
Adiciones a las promesas iniciales	115
Cantidad comprometida	\$492,697
Aún se Necesita	\$1,507,303

¡Juntos construyamos un hogar para nuestra familia parroquial!



OUR FAITH, OUR FUTURE
NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

*Cập Nhật Chương trình Vận Động Tài chính
Tháng 8 2020*

Dự Án Xây Nhà Thờ Đang Tiến Hành

Trong tháng qua, thợ xây cất Nhà thờ đã hoàn tất ba phần của mái Nhà thờ, tượng trưng Chúa Ba Ngôi, trong Nhà thờ Chúa Ki-tô Cứu Thế. **Xin Chúa gìn giữ h' đức an toàn, vì h' đang làm vi-c \ trên ch" cao.** Đồng thời họ cũng đã tiến hành tốt đẹp việc xây Văn phòng Giáo xứ. Các đường ống nước và đường giầy điện đã hoàn tất, và các phòng bên trong đã đóng khung xong.

Nếu quý Ông Bà và Anh Chị đã hoặc đang đóng góp cho việc xây dựng Nhà thờ, **xin chân thành cảm ơn!**

Chúng tôi kỳ vọng nơi quý vị và quý Anh Chị hoàn tất việc đóng góp càng sớm càng tốt.

*Nếu đã hoàn tất các điều hứa đóng góp, xin suy nghĩ thêm về việc đóng góp cho số tiền chúng ta còn thiếu. Nếu quý Ông Bà và Anh Chị còn chờ xem chúng ta có xây Nhà thờ không rồi mới đóng góp thì **thời gian đã trôi rồi!***



Thợ đang xây mái cho Nhà thờ mới



Văn phòng Giáo xứ đang thành hình, kể cả bên trong!



Thợ xây cất phải làm việc trên cao

Mong mỗi Được Nhìn thấy Tương lai!

Trong giai đoạn khó khăn vì cả thế giới đang bị con dịch hoành hành, chúng ta đang mong mỗi được nhìn thấy một điều gì tuyệt vời. Thánh kinh dạy, "Rồi điều này sẽ qua" và tất cả những điều trong cuộc sống sẽ trở lại bình thường, chúng ta mong mỗi được cùng nhau cử hành Thánh lễ trong ngôi Nhà thờ mới! Xin Chúa giúp, chúng ta sẽ quy tụ nhau trong Nhà thờ mới để cử hành lễ Chúa Ki-tô Cứu Thế sống lại trong ngày Lễ Phục sinh sang năm.

Tình hình Tài chính – Tháng 7, 2020

Chương trình Vận Động Tài chính năm 2017 mang lại 547 gia đình hứa đóng góp (34.4%) số tiền \$2,025,209. **Chúng ta kỳ vọng mọi người hoàn tất việc đóng góp: Hiện vẫn còn thiếu \$242,832.**

Chương trình Vận Động gia hạn nhằm mục đích quyên thêm \$2 triệu vì còn thiếu và do giá vật liệu tăng. Đến nay số tiền nhận được như sau:

Số người mới hứa	53
Số người hứa thêm	115
Số tiền hứa đóng góp	\$492,697
Số tiền còn thiếu	\$1,507,303

Hãy Cùng Nhau Xây Dựng Giáo Xứ!

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No FD-59

PROFESSIONAL REALTY **714-335-7926**  
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades
 información gratis... gratis... gratis

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

DENTAL SPECIAL
714-549-1788
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29
 In Office Whitening ZOOM \$ 179
SOUTHCOAST METRO DENTAL
Vina Tran, D.D.S.
3310 S. Bristol, SA 92704
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)
FREE CONSULTATION
 PLEASE MENTION THIS AD

Please Patronize
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
 Business Owners Interested In Advertising Please Call
J.S. Paluch
1-800-231-0805

catholicmatch®
 California

CatholicMatch.com/myCA

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com
 FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

 Dr. Karly & Dr. Sukut


PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
 (714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**
Carlos - Parishioner
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

Protecting **Seniors** Nationwide 
 Medical Alert System
\$29.95/MO. billed quarterly

 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Dignity MEMORIAL Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa
(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners
www.harborlawn.com
 FD #1341

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT
 ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle


Medical Alert Plus System
 Perfect for when you're around the house
 - Home temperature monitoring
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
On-The-Go System
 Perfect for when you're out and about
 - GPS location capabilities
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
 Call 833-238-3585 today Get a \$50 credit* + a FREE* gift with any Medical Alert system purchase 

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

SPACE AVAILABLE
 To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com


If You Live Alone You Need MDMedAlert!
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family
 Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts

 CALL NOW! **800.809.3352**
 I have peace of mind... Mom remains independent.
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

 Catholic Books & Gifts
 Visit us at our store:
18921 Magnolia Fountain Valley, CA
714-963-7955
 Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicfreeshipping.com
10% OFF Your Purchase
 Celebrating 25 Years!